

ID:L-CH0036

データ収集日:2022年8月10日

聞いた素材:早稲田大学政治経済学部 模擬講義「経済学とデータ分析」田中久稔(早稲田大学, 2017)

<https://www.youtube.com/watch?v=eOhmZpoOk0k>

行番号	聞いた素材	協力者の発話内容		データ収集者の発話内容	備考
		発話	日本語訳		
1	今日お話しするのは、だいたい学部1年生向けのミクロ経済学入門	今天主要是, 额, 对, 对一年生, 针对一年生讲的一些, 「あの一」 [日本語で発話する], 额, 经济学的入门儿一些相关的 [聞き取り不能]。	今日は主に, えー, 1年生に対する, 1年生に向けて話す, 「あの一」, えー, 経済学の入門に関係した [聞き取り不能]。		
2				先生はなんの経済学だと言っていましたか。	
3		額, 「マクロ, マクロ, マクロ経済って言ってたんです。マクロ経済学, ちよっと中国語でわからないんですけど [日本語で発話する]。」「	えー, 「マクロ, マクロ, マクロ経済って言ってたんです。マクロ経済学, ちよっと中国語でわからないんですけど。」		
4	という講義の第1回でお話しする内容, これをちよっとかいつまんでお見せするという感じですね。	「カイツマンデ, ちよっと, わかりません [日本語で発話する]。」「	「カイツマンデ, ちよっと, わかりません。」		
5				それ以外でわかったところを中国語でお願いします。	
6		嗯, 大约就是从哪儿开始讲的意思吧。	うーん, だいたいどこから話しはじめるかという意味でしょう。		
7	で, 授業の最中に, 私たくさん質問しますので, 答えわかった人はぜひ手をあげて	額, 我上课的时候会提, 提很多问题。额, 需要提问的时候请举手。	えー, 私は授業をするとき, 質問をたくさんします。えー, 質問をする必要があるとき手を挙げてください。		
8	答えを教えてください。マイク持ってうかがいます。あと, 最後に試験がありますので, よく聞いてください。	額, 额, 举手之后我会回答你问题。之后还有, 考试, 「試験があります [日本語で発話する]。」「	えー, えー, 手を挙げてから私はあなたの質問に答えます。そのあとでまた, 試験, 「試験があります」。		
9				先生が, 行きますと言っていたのですが, わかりましたか。	
10		听到了。会过, 过去。	聞きました。行き, 行きます。		
11				どうやって行くと言っていましたか。	

12		額, 額, 「うかがいに行きます。聞いてくださいって[日本語で発話する]」。会, 会挙手之后会过去, 应该是。	えー, えー, 「うかがいに行きます。聞いてくださいって。」手を挙げてから行きます, たぶん。		
13	嘘です。はい。で, みなさん, 今日経済学のお話しますが, 経済学どんな学問か, だいたいご存知ですか。	嗯, 今天讲经济学, 你们对经济学有什么知道的东西吗?	うーん, 今日 <sup>今日は</sup> は経済学の話 <sup>話を</sup> します。あなたたちは経済学についてなにか知っていることがありますか。		
14				その前に嘘です, と言ったのですが。	
15		开玩笑地说谎, 「冗談で[日本語で発話する]」。	冗談で嘘をつきました。「冗談で」。		
16				なにが冗談なのですか。	
17		額, 之, 之前, 指回答问题, 那个时候能过来, 过来提问。	えー, 前の, 問題に答えることを指しています。そのとき行って, 行って質問することです。		
18	きついろんなイメージがあると思うんですけども, たぶんですね, みなさんが知っている経済学というのは今日お話しするのと随分違うかもしれません。	額, 应该大家都会有一点儿相关意识, 但是今天, 也不是不一样, 应该吧。	えー, たぶんみなさんも関連した意識を少し持っているでしょうが, 今日も, 違うものではありません, おそらく。		
19				なにとなにが違うんですか。	
20		額, 他说不是不一样, 是吗? 「間違いなく, 間違いなく[日本語で発話する]」。	えー, 違わないと言いました, よね? 「間違いなく, 間違いなく」。		
21				なにが間違いなのですか。	
22		就大家的「イメージ[日本語で発話する]」。	みなさんの「イメージ」です。		
23				イメージと同じだという意味ですか。	
24		額, 应该是这样的。	えー, たぶんそうです。		
25	今盛んに研究されてる経済学っていうのは, この雑誌ですね, たとえば American Economic Review っていう。	我现在研究的分野是, 是, 屏幕上的东西。	私が今研究している分野は, スクリーン上のものです。		協力者の発話の「分野」は, 日本語の漢字を中国語式に発音している。

26	これは、アメリカ経済学会が発行する経済学雑誌で、世界を代表するトップファイブのジャーナルのうちの1つですね。	額、就是，美国经济学会发行的经济学杂志。这应该是，世界的，额，一种，额，顶点，「トップ[日本語で発話する]」，额，很厉害，感觉。	えー、アメリカ経済学会発行の経済学雑誌です。これはたぶん、世界の、えー、一種の、えー、頂点、「トップ」、えー、とてもすごい、という感じですよ。		
27	最先端の研究がここで発表されてる。そういう雑誌があるんです。この雑誌の来月号のタイトルって、こんな感じなんです。	額、就发表的内容全是，额，「ガイレツゴ[日本語で発話する]」，额，外，外语的，那种，感觉吧。額…外来語。	えー、発表の内容はすべて、えー、「ガイレツゴ」、えー、外、外国語の、そういう、感じですね。えー…外来語です。		
28				外来語の研究ですが、それについてほかにどんなことを言っていましたか。	
29		从哪个哪个「センター[日本語で発話する]」出来了一种，额，額…	なになに「センター」から出た一種の、えー、えー…		
30				センターというのはなんですか。	
31		「セ、センター[日本語で発話する]」…	「セ、センター」…		
32				センターというのはなんですか。	
33		我，我，「忘れちゃった、ごめんなさい[日本語で発話する]」。	私、私、「忘れちゃった、ごめんなさい」。		
34	たとえば、なぜインドの子どもたちは背が低いのか、とか、オンライン授業が学生に与える影響、とか。	額、像这种问题，为什么，印度的孩子，个子比较矮，为什么，额，就是，网上，额，授课，给学生带来什么影响。	えー、こういう問題、なぜ、インドの子どもは、背が低いのか、なぜ、えー、オンライン、えー、授業は、学生になにか影響を与えるのか。		
35				これはなんですか。	
36		对于这种问题调查。	このような問題について調査します。		
37	最後、国家の財政破綻のコスト、アルゼンチンの事例研究とか。	額、額、最后是，「聞き取り不能」政策的，额，弊端一些问题。额，一些，弊端，和一些，成本…上的問題。	えー、えー、最後は，「聞き取り不能」政策の、えー、不正行為の問題。えー、ある、不正行為と、ある、コスト…の問題。		
38				アルゼンチンは中国語でなんですか。	
39		「アル、アルゼンチン[日本語で発話する]」…額…	「アル、アルゼンチン」…えー…		

40	こういったものが並んでいます。たぶん、みなさんが経済学だろうと思うの最後だけだと思うんですね。	額，看到最后的感觉这是，额，这是，经济学吗？经济学吗？就这种感觉。	えー、最後を見たときの感じはこれが、えー、これが、経済学ですか、経済学ですか、という感じです。		
41				最後というのはなんですか。	
42		額，就是看最后的，最后，一个那个问题，就是国家「コスト[日本語で発話する]」那个问题，之后感觉这是经济学吗？	えー、最後の、最後の、あの問題、国家の「コスト」というあの問題、を見たあとこれは経済学ですかと感します。		
43	これアルゼンチンという国が国債発行しすぎでね。	嗯，这个，「アルゼンチン[日本語で発話する]」这个国家，额，发展的，额，很好很大。「発展しすぎ…発行，発行しすぎ[日本語で発話する]」…	うーん、この、「アルゼンチン」という国は、発展して、えー、とてもよくとても大きいです。「発展しすぎ…発行，発行しすぎ」…		
44				発行しすぎというのはどういう意味ですか。	
45		額，発行。	えー、発行です。		
46				なにを発行しましたか。	
47		[10秒間無言。]忘了。	[10秒間無言。]忘れました。		
48	お金返せなくなっちゃって、財政破綻しちゃったんですね。そのあとなにが起こったかかっていうのを一生懸命分析してるんですが、	[15秒間無言。]「カエス…よく聞こえませんでした[日本語で発話する]」。	[15秒間無言。]「カエス…よく聞こえませんでした」。		
49				なにか聞き取れたことはありますか。	
50		[15秒間無言。]	[15秒間無言。]		
51	最初の2個ってね、子どもの体重とかさ、オンライン講義とか、	从最开始，孩子的，额，身体重量和一些，网课这些东西，	最初から，子どもの，えー，体重と，オンライン授業というようなもの，		
52	保健とかなんか教育学っぽいでしょ。これ	「ホケン[日本語で発話する]」，額，下面的这个问题，額…很，很，很是经济学的感觉嘛，「経済学っぽいって[日本語で発話する]」。	「ホケン」。えー、下のこの問題は、えー…とても、とても、とても経済学の感じがします。「経済学っぽいって」。		
53	立派に経済学なんです。今研究されてる経済学のトピックってこういうものが多いです。なにが経済学かっていうんですね。	額，现在的经济学差不多就是这个东西。	えー、今の経済学はだいたいこのようなものです。		

54				このような感じというのどのような感じですか。	
55		就是，刚才说的三个，额，问题，关于问题…	つまり，さっき言った3つの，えー，問題，問題に関して…		
56				その3つは，見たときにすぐに経済学の研究だとわかるタイトルですか。	
57		不是。	いいえ。		
58				3つ全部違いますか。	
59		前两个不像，但是最后一个很像。	前の2つは違いますが，最後の1つは経済学っぽいです。		
60	社会をデータ化して，それを分析する。	额，就是，社，把社会去做成一个图表，「データ[日本語で発話する]」，就是，去分析它。	えー，社，社会を1つの図表にして，「データ」，それを分析します。		
61	そういうアプローチを取ってる限りすべて今経済学って見なしてるんですね。	额，全都是经济学。	えー，すべて経済学です。		
62				どういものが経済学なのですか。	
63		额，就是，把社会去做成一个数据把它去分析，「プロ[日本語で発話する]」，刚才说的是「プロセス[日本語で発話する]」吗，还是「プロイス，プロセス[日本語で発話する]」…	えー，社会をデータにしてそれを分析する。「プロ」，さっき言ったのは「プロセス」ですか，それとも「プロイス，プロセス」…		
64	経済学はこういうデータ分析で，社会現象をデータ化して，分析して，なにかを見つけれ。	嗯，社会现象，就是，[聞き取り不能]讲的差不多就是拿数据去分析，完了解释这个社会现象，额…	うーん，社会现象，つまり，[聞き取り不能]言っていることはだいたいデータを取って分析して，そしてこの社会現象を解釈する，えー…		
65	それであれば子どもの体重でもいいし，財政破綻でもいいし，なんか人間が絡んでてデータがあればなんでも経済学なんですね。	嗯，就像刚才网课和，和，那些小孩子的体重和，额，身体状况那些问题拿数据去表示出来，就像这样，就像这样的数据分析。	うーん，さっきのオンライン授業と，と，子どもの体重と，えー，体の状況などの問題のデータを取って，このような，このようなデータ分析を表示します。		
66				それはなんですか。	
67		刚才讲的那个经济学社会现象，额，数据分析…	さっき言ったあの経済学社会现象，えー，データ分析…		

68	なので、政治経済学部では4年間、このデータ分析の方法っていうのをみっちり教育いたしました。	額、就、四年間、この、政治経済、的課、會出現这些东西、像、数据分析这样的东西。	えー、4年間、この、政治経済、の授業は、このようなもの、データ分析のようものが出来ます。		
69	みなさんが必ず社会科学のデータ分析ができるような、そういう人になれるような教育というのを提供しています。	大家应该掌握、額、这个技能、这个数据分析的那个、这个、技能。	みなさん、えー、この技能、このデータ分析のあの、この、技能をマスターするはずです。		
70	第1回目の経済学入門でもそこから始まる、そういう感じですね。	这第一回的、額、課、就要从这儿开始了。	この第1回目の、えー、授業は、ここから始まります。		
71				1回目の授業というのはなんですか。	
72		経済学入門儿。	経済学入門です。		
73	今日はみなさんに、経済データとデータ分析、それがどれだけ面白いものなのかっていうのをちょっと味わっていただく。	額、今天、第一个是、经济学的数据里、有什么、有意思的东西呢。	えー、今日、1つ目は、経済学のデータの中に、どんな、おもしろいものがあるかです。		
74	そう思ってます。それからデータ分析ではできない経済データの限界についてもお話します。	額、经济学不能的东西、額、还有经济学不能的东西、就像是…	えー、経済学ができないこと、えー、経済学ができないこともあります。つまり…		
75				経済学ではどういことができないのですか。	
76		这个好像没说吧、就是、经济学数据的、額、界限、那种、但是没说不能干吗、应该应该是这样。	それは言っていないようですね。経済学データの、えー、限界、などです。でもなにができないかは言っていません。たぶんたぶんそうです。		
77	最後に、経済学と自然科学、たとえばみなさんの中で、数学がすごい得意でね、理工学部に行こうなって考えている人。	经济学和自然科学、額…「忘れまして[日本語で発話する]」。	経済学と自然科学、えー…「忘れまして」。		
78	います？ちょっといるかな？ぜひいてほしいんだけど。あ、いました。ありがとうございます。そういう人に、理工学部に行くってやるデータ分析と、政治経済学でやるデータ分析と、どういふう違うのか、そういったことをお話ししたいと思います。	「リコーケイザイ、リコー、ちょっと…。リコー[日本語で発話する]」这个经济和政治经济、額、应该是要学哪一个吧…	「リコーケイザイ、リコー、ちょっと…。リコー」という経済と政治経済、えー、どちらを学ぶべきかですね…		
79				2つのなんですか。	
80		[10秒間無言。]「忘れまして[日本語で発話する]」。	[10秒間無言。]「忘れまして」。		
81	実は全然違うんですね、似てるんだけどね。	額、完全不一样。	えー、まったく違います。		

82				なにが違うのか、わかりましたか。	
83		「わかりません[日本語で発話する]」。	「わかりません」。		
84	では、最初にまず経済データ分析がどれだけ面白いのか。	从刚开始的，经济学的，额，有兴趣来开始吧。	最初の，経済学の，えー，面白さから始めましょう。		
85	それちょっと見てみましょう。経済データの面白さ、ですね。なんで、経済データが面白いかというと、まず	为什么经济数据有趣呢？	なぜ経済データは面白いのでしょうか。		
86	我々はいろんな思いこみにとらわれてるんですね。	額，为了不让我们，陷入不断的思考。	えー，私たちが，絶え間ない思考に陥らないようにするためです。		
87	経済をデータ化して、データとして見ることで、我々はその思いこみから	額，经济学借用这个数据来去，额，做为了让我们不去，思考，陷入思考。	えー，経済学はこのデータを借用して，えー，私たちが，思考に，思考に陥らないようにします。		
88	自由になることができます。	自，可以自由的。	自，自由になることができます。		
89				なにが自由になりますか。	
90		「わかりません[日本語で発話する]」。	「わかりません」。		
91	それから、データを分析して、統計学使ったりグラフ書いたりするとね、いろんな面白い法則とか事実とかが見えてくるんです。そうすると、	[14秒間無言。]嗯，[27秒間無言。]看，看这个数据，然后去，额，理解一些，[8秒間無言。]「ホーソク[日本語で発話する]」[5秒間無言。]「もう以上です[日本語で発話する]」。	[14秒間無言。]うーん，[27秒間無言。]このデータを見て，そして，えー，理解する，[8秒間無言。]「ホーソク」[5秒間無言。]「もう以上です」。		
92	なんでこんなことが起こっているんだろうっていう、研究の次のステップに進む、そういうことができます。	額，为什么进入这个完了，去进行下一个研究。	えー，なぜこれに入ってから，次の研究を進めるのか。		
93				どうすると、今言ってくれたような次のところに進めますか。	
94		「忘れました[日本語で発話する]」。	「忘れました」。		
95	たとえばね、これ有名な例なんです。一橋大学の大橋先生という人が、本で発表された例なんですけど、	嗯，像是，日本的大桥大学的什么什么老师，	うーん，どうも，日本の大橋大学のなにに先生が，		

96	日本にコンビニ何軒あるかっていう問題。知ってます？	日本有多少便利店，知道吗？	日本にコンビニがいくつあるか、わかりますか。		
97	だいたい何軒ぐらいあると思う？日本にコンビニ。たとえばね、お寺だと、あと神社だとどれぐらいあるかというですね。	寺庙和神社有多少？	お寺と神社はいくつあるでしょうか。		
98	神社8万やしろありまして、お寺は7万5000。だから両方だいたい8万ずつあるのね。	神社八万完了，寺庙七万多，这两个差不多是八万。	神社は8万，お寺は7万いくら，この2つはだいたい8万です。		
99	そこから類推すると、コンビニってどれぐらいだと思います？	嗯，这样类似一下就是，有多少个便利店呢，推测一下。	うーん、これに似たように、コンビニがいくつあるか、推測してみてください。		
100	当てずっぽうでいいですよ。お兄さんどう？めがねの。そう、あなた。はい。うん。10万？10万ぐらい。だいたいそんな感じがするよね。10万ぐらいじゃないかな。	嗯，那个女的说是十万。就，这样的感，这样的感觉是，十万个左右嘛。	うーん、その女の人が10万と言いました。こんな感じ，こんな感じだと，10万ぐらいです。		
101	お寺コンビニより。あ、お寺と神社より多そうだよ。実際はですね、5万しかありません。	嗯，其实只有五万家。	うーん，実は5万軒しかありません。		
102				コンビニの数ですが、お寺と神社の数より、みんなはどう思うのですか。	
103		觉得差不多，会觉得比它多。但是并没有。	それより多いと思います。でも決してそうではありませんでした。		
104				それよりも、それはなんですか。	
105		神社和寺庙。	神社とお寺です。		
106	少ないでしょ？お寺と神社の半分ぐらいしかない。	额，很少吧。只有一半那么多。	えー，少ないでしょう。半分しかありません。		
107	我々いろんな思いこみにとらわれてるってこういうことです。我々しょっちゅうコンビニ行くよね。毎日行くよね。特に東京の人はさ、十字路に行ったら四つか全部にコンビニあったりするよね。	额，大概大家都会去，嗯，那么想，就像，额，神社和，寺，就像神社和寺庙比它多的感觉，但是去了东京，就是，大家都会去便利店，大家全是。	えー，だいたいみなさん，うーん，そう思うと，えー，神社と，お寺，神社とお寺はそれより多い感じがしますが，東京に行くと，みなさん全員コンビニに行きます，みなさん全員。		
108	コンビニに慣れてるんですよ。お寺と神社はまあ、おとし、あの、お正月に行くぐらいだったりするでしょ。そうするとどうしても我々は、自分の日々の体験に引きずられて、客観的な社会の状況見えなくなるんですね。	额，因为，大家只为节日去神社，但是，便利店会天天去。会根据这个，想象去，猜这个，自己的想象去，猜这个数量。	えー，なぜなら，みなさん祭日のためにしか神社へ行きませんが，でも，コンビニは毎日行きます。これによって，想像，推測，自分の想像でこの数を推測します。		
109	ちなみに内訳だけど、セブンイレブンとファミリーマートがだいたい2万軒で、ローソンが1万3000と。	七一一和全家，是，大概都是两万，罗森只有一万。	セブンイレブンとファミリーマート，は，だいたいどちらも2万，ローソンは1万だけです。		



110	そういう感じです。スリーエフとかもっと少なくなっちゃうんですね。こういう内訳です。面白いでしょう？だから最初にデータを見なきゃいけない、そういうわけですね。	額, 这是为什么不看数据是不行。	えー, これがなぜデータを見ないとダメなのかです。		
111				どうして最初にデータを見なければいけないのですか。	
112		因为它, 想像的东西和数据出现的東西是不一样的。	それは, 想像のものとデータに現れるものが違うからです。		
113	2つ目, これはクルーガー先生ってアメリカの貿易論をやった人がいらっしゃるんです。パレスチナのいろんな	「クーン…クーン先生…クーンちょっとわからない[日本語で発話する]」。	「クーン…クーン先生…クーンちょっとわからない」。		
114	テロの事件, 悲惨なニュース, よく聞きますよね。その, 高校への進学率って問題です。	額, 关于高中的, 进, 进学率。	えー, 高校の, 進, 進学率について。		
115				誰の高校の進学率ですか。	
116		「クルー[日本語で発話する]」这个地方。	「クルー」という場所です。		
117	パレスチナ人全体だと, 高校に行く人ってほしいね15パーセントなんです。	[10秒間無言。]这个地方的, [10秒間無言。]「シンコーリツ[日本語で発話する]」…[8秒間無言。]卒業率, 这个地方的卒業率は百分之十五。	[10秒間無言。]この場所の, [10秒間無言。]「シンコーリツ」…[8秒間無言。]卒業率は, この場所の卒業率は15パーセントです。		
118				どこを卒業したのですか。	
119		高中。	高校です。		
120				どこの国かわかりましたか。	
121		不知道。	わかりません。		
122	日本は98パーセントですよ。	日本は百分之九十八。	日本は98パーセントです。		
123				なにが98パーセントですか。	

124		跟刚才一样的。	さっきと同じです。		
125				さきほどと、なにが同じなんですか。	
126		卒業率。	卒業率です。		
127	パレスチナだと、高校に行く人は100人中15人です。って問題。自爆テロリスト、自分の体に爆弾巻いて、政治的要求を唱えて爆発しちゃう人たちですね。	額、他们讲自爆。自爆这个东西。什么，身体里面放什么，炸弹，自爆。	えー、彼らは自爆について話します。自爆というものです。体の中になにか、爆弾を入れて、自爆します。		
128	彼らの高校卒業率、何パーセントぐらいだと思います？	嗯，对他们的，那个，「高校[日本語で発話する]」，他们的高中毕业率是多少呢？	うーん、彼らについての、あの、「高校」、彼らの高校卒業率はどのぐらいでしょう。		
129	いろんな宗教的、政治的理由で、自分の命を差しすぎる、ある意味狂信的な人たちです。	嗯，自己的那种，宗教那些东西，[6秒間無言。]政治，主动去想一想吧。猜，猜测的。	うーん、自分のその、宗教というようなもの。[6秒間無言。]政治を、自ら考えますね。推測です。		
130				で、彼らはなにををするのですか。	
131		忘了。	忘れました。		
132	今、目が合ったね。はい、どうぞ。前に座るとはそういうことです。何パーセントぐらいだと思う？50パーセント。50パーセント、いいですね。だんだんわかってきましたね。そういうことなんです。	額，五十，百分之五十。差不多就这些，太厉害了。猜得挺准的，完了，你挺厉害的，就是这样。	えー、50、50パーセントです。だいたいそうです。すごいです。とても正確に推測しました。それから、あなたはすごいです、という感じです。		
133	実はもうちょっと大きくて58パーセント、約4倍です。	多一点儿，是百分之五十八，比，是上面的四倍。大约四倍。	もう少し多くて、58パーセントです。先ほどと比べて4倍です。約4倍です。		
134				先ほどというのは、なんですか。	
135		「パレスチナ[日本語で発話する]」人的高中毕业率。	「パレスチナ」人の高校卒業率です。		
136				なにがなにの4倍なのでしょう。	
137		就是这个数据的四倍。	このデータの4倍です。		

138				誰が誰の4倍ですか。	
139		自爆, 这个, 是, 上面那个「パレスチナ[日本語で発話する]」的4倍。	自爆, これ, は, 先ほどのあの「パレスチナ」の4倍です。		
140				パレスチナというほどの国か, わかりましたか。	
141		「わかりません[日本語で発話する]」。	「わかりません」。		
142	高学歴のほうが, パレスチナという国が置かれている悲惨な状況を理解できるわけですよ。ニュースにアクセスできるわけですね。	法学, 法学部の人更应该知道这个「パレスチナ[日本語で発話する]」这个, 这个东西。因为看过, 额, 这些报道和新闻。	法学, 法学部の人はずっとよくこの「パレスチナ」という, このものを知っているはずですよ。えー, これらの報道とニュースを見たことがあるからです。		
143	歴史を知っているわけです。その結果, テロリストになる確率は高くなる。はい, 3つ目。知ってます? なんか引つかかるといけないので, 口に出して言いません。こういうところがありますよね。	都是一些没有什么必要的话, 感觉都是那种没有必要的话, 就是, 就是对上课无关紧要的一些, 一, 一些话, 没, 没有什么, 没有什么教好[聞き取り不能]在里面。	すべて必要のない話, すべて必要のない話という感じがします。つまり, つまり授業に無関係で必要のない話, なにも, 中になにも教える[聞き取り不能]がありません。		
144				写真の前に, 先生が言っていたことはわかりましたか。	
145		「わかりませんでした[日本語で発話する]」。	「わかりませんでした」。		
146	え, みなさん, このあと, 地方から来られているかた, 奇るかもしれません, え, あの場所は, めんどくせえや, ディズニーランドは, 80年代にできたんですが,	就刚才看的图片, 东京迪斯尼, 从, 八十年代开始建的。	さっき見た写真, 東京ディズニーランドは, 80年代に建てはじめました。		
147	できたときはね, 入園料4000円しなかったんですね,	額, 刚开始的时候, 门票只要四千, 「円[日本語で発話する]」。	えー, 始めてすぐのときは, チケットは4000, 「円」だけでした。		
148	3900円だったんです。その後, 数年おきに値上がりしまして, もうすぐ8000円のところまで値上がりしたんですね。	嗯, 过了数年之后完了一直涨到了八千。	うーん, 数年過ぎて8000まで絶え間なく値上がりしました。		
149				最初はいくらでしたか。	
150		「3, 3, 3009[日本語で発話する]」, 三千九百八。	「3,3,3009」, 3980でした。		
151	昔4000円しなかったんだよ, 安かったですね。私ちょっと気になってですね, 入園者どうなってるのかなと思って,	就, 还是, 以前便宜, 还不到, 额, 只要四千块钱, 但是, 去过的人, 额, 入场的人都是什么感觉呢?	やはり, 昔は安くて, えー, たった4000円, にもなりません。でも, 行った人は, えー, 入場した人はどう感じたのでしょうか。		

152	お客さんの数も調べてみたんです。そうするとですね、開園当初は1000万。	額、[5秒間無言。]就、对、去、去过的人去做了一个调查，刚开始的时候是，一，一千万吧，是一千万左右吧。	えー、[5秒間無言。]行った、行ったことがある人に対して、調査をしました。始めたばかりのときは、1000万でしたね、1000万ぐらいでしたね。		
153	年間1000万人だったんですけど、今もう、もうすぐ3500万人ぐらいまで増えてるんですね。	一开始是一千多万人，就，三千五百多万人。	最初は1000数万人で、すぐ、3500数万人です。		
154	3500万人って言ったら東京の人口がほしい1500万人ですから、と、すべての東京都民、赤ちゃんからおじいちゃんまで年2回行く計算ですね。	嗯，东京大概住一千五百万人。嗯，东京的，大大小小的，人，就是，小孩儿，大人，老人，其他人都去。	うーん、東京はほしい1500万人住んでいます。うーん、東京の、大から小まで、つまり、子ども、大人、老人、他の人たちもみんな行きます。		
155				東京都民の人口は、なにを説明する例ですか。	
156		去的人多，就是，額，就已经超过了东京的人口，去了迪斯尼。	行った人が多い、つまり、えー、すでに東京の人口を越えた人数が、ディズニーランドに行きました。		
157	都民だけじゃないよね。で、値段とお客さんの数ね、グラフにしてみましたですよ。	額、入園、入園の人和、和门票、去做一个、額、数据。	えー、入園、入園した人と、チケットで、えー、データを作りました。		
158	そしたら入園料が縦、入園者数が横、とまっすぐ、すごいほほきれいに右上がりなんですね。	額、入、入園の人は横列的、額、门票是竖列的。这个线、很、很好看、就是直接上去。	えー、入、入園した人は横列、えー、チケットは縦列です。この線は、とても、きれいで、まっすぐ上がっています。		
159	これ面白いんですよね。それディズニーランドっていうのは、お金高くすればするほどお客さんが増えると。	額、这个很有意思。票价涨了，人还多。	えー、これはとてもおもしろいです。チケット代が上がっても、人はまだ多いです。		
160	そういう法則が出てくるわけです。これもデータ見てるだけではわからない。というわけで、まず経済学者がデータを見る理由、わかっていただきました？	就是为什么，看数据，为什么经济的学者需要去看那个数据。	なぜ、データを見るのか、なぜ経済の学者はデータを見る必要があるのかです。		
161				なぜ経済学者はデータを見るのでしょうか。	
162		嗯、[13秒間無言。]不知道。	うーん、[13秒間無言。]わかりません。		
163	まとめるとこんな感じですよ。	嗯，整理了之后，大概就这样。	うーん、整理すると、だいたいこうです。		
164	[笑う]お寺のほうはるかに多いんですね。儲かっているわけですね、おそらくはお寺のほうか。	額、比、「コン[日本語で発話する]」、比「コンビニ[日本語で発話する]」和寺庙赚钱。	えー、「コン」、「コンビニ」とお寺に比べてお金を儲けています。		
165	そういう我々の知らなかった事実気づくわけです。どうやらテロリストは高学歴らしい。	「トリート[日本語で発話する]」…他这说的不怎么太，太明白。不是特别地明白刚才说的。	「トリート」…彼がここで言っていることはあまり、あまりわかりません。さっき言ったことはあまりわかりません。		

166	頭のおかしい狂信者じゃない。ちゃんと勉強して学問があって知性のある人たちがテロリズムに走ってる。	嗯，不是脑子有问题，那种，额，老，老，老师…我又忘了。不是脑子不好的，那种老，老师，是，也是…学者吧…	うーん，頭に問題があるのではなくて，そういう，えー，先，先，先生…また忘れました。頭が悪いのではなくて，そういう先，先生，は，も…学者ですね…		
167				その人たちがなんでしょうか。	
168		「テロリスト[日本語で発話する]」…	「テロリスト」…		
169	あるいはディズニーランドっていうのは値上げるほど客が増える。まさに夢の国であると。	哎呀…[10秒間無言。]为什么，就是，它能，反着还能增长，就是，「ディズニーランド[日本語で発話する]」，就是为什么反着还能增，增长，就是，就是，那种，入，应该就是刚才那个入园人的，就是，票，票价贵了，完了入园人增多了，就是，应该是，应该是这个。	ああ…[10秒間無言。]なぜ，それは，かえて増えることがあり得るのか，つまり，「ディズニーランド」は，なぜかえて増える，増えることがあり得るのか，つまり，つまり，そういう，入，たぶんさっきのあの入园者の，チケット，チケット代が高くなって，入場者が増えた，たぶん，たぶんこれです。		
170	[笑う]こういったことが見つかりはじめるわけですよ。これは面白い。そうすると，次のステップは面白いんだけどなんでだろうってなるわけですよ。	額，这些都挺有意思，但是不知道为什么。	えー，これらはとてもおもしろいですが，なぜなのかわかりません。		
171	こっから経済学が始まってくるわけですね。なんでなんでしょう。	額，从这里开始，开始经济学。为，为，为什么，为什么。	えー，ここから，経済学が始まります。なぜ，なぜでしょう。		
172	なぜなんだろう。そういうすごい不思議な気持ちが始まります。ここが学問の始まりです。	什么「気持ち[日本語で発話する]」，没，没，没，没有听见。	なにかの「気持ち」，聞こえませんでした。		
173	ここまでなにかご質問ある人います？なんでもいいですよ。大丈夫？また時々質問聞くので，質問したいことがあったら前のことでもいいから手挙げて聞いてください。	額，就，我会提问题的，但是前面，包括之后的前面的问题，[聞き取り不能]「手を挙げてください[日本語で発話する]」。	えー，私が質問しますが，前の，あとの前の問題を含めて，[聞き取り不能]「手を挙げてください」。		
174				今まで，コンビニ，ディズニーランド，テロリストの例が挙げられていたが，なんのためにこの例を出したのでしょうか。	
175		就是，跟刚才讲的那个，额，那个「テーマ[日本語で発話する]」，就是，「データ分析[日本語で発話する]」，就是，数据分析…	さっき話したあの，えー，あの「テーマ」，つまり，「データ分析」，つまり，データ分析…		
176	ちょっとだけ先に進みますね。では，経済データの限界というところに進みます。なぜなんだろうという気持ちが始まって，それから経済学の研究が始まりますよね。	嗯，现在他是讲这个经济数据的界，界限。就是，额，对一件事情，额，为什么会是这样。额，这样就开始了，经济学的研究。就是大概是这个意思。	うーん，今彼が話しているのはこの経済データの，限界です。えー，ある出来事について，えー，なぜそうなのか。えー，このように，経済学の研究が始まります。だいたいこういう意味です。		
177	だけど1つ，残念なお知らせがあるんですね。	有一个挺，额，一个不好的事儿，「残念，残念[日本語で発話する]」有一个挺，不，不，不幸的事儿要告诉大家，有一个不，不，不好的事告诉大家。	あるとても，えー，悪いこと，「残念，残念」，あるとても，不幸なことをみなさんに知らせなければいけません。ある悪いことをみなさんに知らせます。		
178	実はこのなぜっていう質問にはデータは答えられないんです。	嗯，对为什么，额，回答不出来。	うーん，なぜに対しては，えー，答えが出ません。		
179	データを見つけてわかることは，疑問だけなんですね。	額，看了「データ[日本語で発話する]」之后，看了数据之后，额，应该也会产生问题。	えー，「データ」を見たあと，データを見たあと，えー，問題が生じるかもしれません。		

180	この疑問の答えは実はデータの中にはありません。なぜかっていうことを答えることは、そのままではできません。	額, 看了表之后, 也不能去回答这个问题。	えー, 表を見たあと, この問題に答えられません。		
181				なにがよくないお知らせだったんでしょうか。	
182		嗯, [8秒間無言。]就, 数据也不能, 回答, 回答一些问题吧。	うーん, [8秒間無言。]データも, 問題に答え, 答えられないことでしょう。		
183	どういうことか, 例でお見せしましょう。なぜ, なぜと答えることができないか。	額, 讲一个例子, 额, 为什么, 为什么不, 不, 不能当作回答。	えー, なぜ, なぜ答えとすることができないのか, 1つ例を話します。		
184	アメリカ合衆国国民調査というのが10年以上前にありました。	額, 美, 额, 就, 美国国民的调查, 额, 十, 十年以上,	えー, えー, アメリカ国民の調査, えー, 10, 10年以上,		
185	アメリカの国民の健康について, アメリカ全土, 2億4000万人でしたっけ?	額, 「アメリカ[日本語で発話する]」, 全国, 两亿四千万人的国民健康进行了调查。	えー, 「アメリカ」, 全国, 2億4000万人の国民健康が調査を行いました。		
186	から10万人ぐらいがランダムに引きぬかれて, いろんなアンケートされたんですね。	「10万[日本語で発話する]」, 額, 十万人, 额, 后面的没, 没听懂。	「10万」, えー, 10万人, えー, あとは, 聞き取れませんでした。		
187	その結果, ある1つのすごい, 興味深い事実が見つかったんですね。週に1回以上, ある行為Aというのをしている人たちと, そんな行為はまったくしない人たちがいたんです。	額, 和去, 去做这个事儿的人, 额, 一周去一次以上的人和, 一次都不去的人。	えー, このことをする人, えー, 1週間に1回以上行く人と, 1回も行かない人。		
188				どのくらいに1回ですか。	
189		一周一次以上。	1週間に1回以上です。		
190				この調査は何人にしたんですか。	
191		十万人左右。	10万人ぐらいです。		
192				その人たちはどうやって選ばれましたか。	
193		不知道。	わかりません。		

194	週に1回Aをやる人はだいたい8000人ぐらいいたんですね。その人たちの健康指数というのが3.21なんです。これ4点満点で3.2点。	一周去两次以上的人，去两次左右的人，額，大約是，七千，七千多个人。他們的，什麼什麼，額，點數是三點二。	1週間に2回以上行く人，2回ぐらい行く人は，えー，だいたい，7000，7000人以上です。彼らの，なににに，えー，點數は3.2です。		
195	ちょっと不健康だね。完全に健康だったら4点，病気がかしていくと1点ずつ減っていく。平均3.2点。	就是，按，健康的话是四，四分，完了…	健康なら4.4点，そして…		
196				2回以上する人は何人だったんですか。	
197		三点儿，三點二。	3.，3.2です。		
198	ころがまったくその行為をしない9万人の人たちは，ほぼ4点満点。超健康だったんですね。	嗯，一次都没有去过的人，平均都是，三點九，就大家都是健康。	うーん，1回も行ったことがない人は，平均，3.9，みんな健康です。		
199	大正解です，はい。答えは，通院です。			その人たちは何人いましたか。	
200		九万人。	9万人です。		
201	この行為A，なんでしょう。なんだと思う？なんだと思う？なんでもいいよ，この行為A，なんだろな，みんなが必死で目をそらす。[笑う]お父さん。ジョギング。ジョギングをするほど	額，这个行为A是什么？是什么？是什么？是什么？是什么？額，有个大爷猜是，額，「ジョギング[日本語で発話する]」，就是，就是，走，走走那些东西。	えー，この行為Aはなんですか，なんですか，なんですか，なんですか，なんですか。えー，あるおじいさんが，えー，「ジョギング」，つまり，つまり，歩く，歩くみたいなこと，と推測しました。		
202	健康に悪い。面白いですね。逆説的ですけども。実はジョギングではありませんでした。はい。もうちょっと，う，こ，確かに健康の，ジョギングのしすぎで健康を壊す人	額，但是不是，散步。	えー，でも，散歩ではありません。		
203	ますけどね。ここまであの大々的には出てこないものみたいですね。ほかいかがでしょう。これかなと思う人手を挙げて，ぜひ。はい。通院。	嗯，这个行为应该是关于那些健康的那些事儿。完了又问，问别人，有个人回答的是，去医院。	うーん，この行為はたぶん健康に関することです。そしてまた，他の人に，聞きます。ある人が答えたのは，病院へ行くです。		
204	大正解です，はい。答えは，通院です。	「ダイセレクト，通院[日本語で発話する]」。应该都知道是，額，[聞き取り不能]「通院です[日本語で発話する]」，去医院。是去医院。	「ダイセレクト，通院」。たぶんみんなが知っているのは，えー，[聞き取り不能]「通院です」，病院へ行く。病院へ行くです。		
205	みんな喫煙かなと思いませんか？たとえ体に悪そうなこと思いました？答えは通院です。	大家有没有想过，抽烟的人，就是，大家都这么想的。但是答案是去医院。	みなさん考えませんでしたか，たばこを吸う人，みなさんこう考えます。でも答えは病院へ行くです。		
206	みんなわかりますか。みんな行為Aが原因だと思ってたでしょ。その結果健康悪くなるのはなんだろうって思ったでしょ。	額，大家知道了吗？額，大家都在想这个，「行為A[日本語で発話する]」是，就是行为，行为A是什么，就为什么做这个事儿，完了反而不健康。	えー，みなさんわかりましたか。えー，みなさんこの，「行為A」は，行為，行為Aはなんなのか，なぜこれをすると，逆に不健康になるのか，考えています。		
207	逆なんですね。健康が悪いから通院してたんです。ほぼ健康だから通院しなかったんです。	嗯，去医院的人反而不健康。但是不去医院的人反而健康。	うーん，病院へ行く人は逆に不健康です。でも病院へ行かない人は逆に健康です。		

208	我々はなんとなくこっちは原因でこっちは結果だと思ってましたね。そう思ってデータ見てましたね。	額, 我们都是看, 这儿觉得是, 原因, 这儿觉得是, 额, 结果。	えー, 私たちはみんな, これが原因だと思う, これが, えー, 結果だと思う, と見ていました。		
209				なにが原因で, なにが結果だと思っていましたか。	
210		行, 行為A, 就是看「データ, データ[日本語で発話する]」, 这个数据, 数据。就是刚才那个去医院少的人, 去, 去医院少, 少的人, 不健康, 去医院, 啊, 去医院多, 多的人不健康, 反而不去医院的人更健康。	行, 行為A, 「データ, データ」, このデータ, データ。さっきあの病院へ行くのが少ない人, 病院へ行くのが少ない, 少ない人は, 不健康で, 病院へ行く, あ, 病院へ行くのが多い, 多い人は不健康で, 逆に病院へ行かない人はもっと健康です。		
211	そうするととんちんかんなところ探しちゃうんですね。答えは通院です。不健康だから病院に来てた。よし, いいですよ, 素晴らしい。	額, 答案是去医院。完了, 其它的没, 没, 没听到。其它的没, 没听到, 没注意听。	えー, 答えは病院へ行くです。そして, その他は聞き取れませんでした。その他は, 聞き取れませんでした, 注意して聞きませんでした。		
212	初めてです。一発で答えられたの。はい, 2つ目。これ会社のね, 満足度調査です。	这是, 会社の満, 満足度調査。公司的调查。	これは, 会社の満, 満足度調査です。会社の調査です。		協力者の発話の「会社」は, 日本語の漢字を中国語式に発音している。
213				2つ目の調査になりましたが, 1つ目の調査の例ではなにが言いたかったのでしょうか。	
214		[30秒間無言。]説明…[25秒間無言。]就是跟刚才的, 题目吧, 经济学的界, 界限。	[30秒間無言。]言いたかったのは…[25秒間無言。]さっきの, テーマでしょう, 経済学の限, 限界。		
215	チャウドリさんたちが2015年にやった調査です。	什么什么人, 2015年去做的一个调查。	なになにという人が, 2015年にしたある調査です。		
216	7点満点で自分の仕事に満足してますかっつのを聞きました。	額, 満足, 満足点満点は七点。額, 去做的一个调查。	えー, 満足, 満足点満点は7点です。えー, 行ったある調査です。		
217	横軸が勤続年数です。入社してすぐの人たちに聞くと, ものすごく仕事満足度高いんですね。	額, 刚做会社的人, 额, 工作満足度很高。	えー, 会社を作ったばかりの人は, えー, 仕事の満足度が高いです。		協力者の発話の「会社」は, 日本語の漢字を中国語式に発音している。
218				横軸はなんですか。	
219		做了, 待了多少年。	何年したか, いたかです。		
220	これが10年かけて, ほぼ0点までがんがんな下がってきます。	額, 在这个, 十年之后, 刚, 就是很, 很急速地下降, 都快到零了。	えー, この, 10年後, とても, 急速に下降して, もうすぐゼロになりそうです。		
221	でも10年後からゆるゆるゆる復活してですね。	嗯, 从十年之后, 又, 慢慢往上涨。	うーん, 10年後から, また, ゆっくり上がっています。		



222	定年間際になると仕事満足度もすごい高まるんですね。	額，到了老年的时候，需要退休的时候就是，满意度变得很高。	えー，老年に達したとき，定年退職しなければいけないとき，満足度はとても高くなります。		
223	なぜでしょう。なんでだと思う？お兄さん，お兄さん，そうそう。あなた。中間管理職でストレスが溜まる。中間管理職でストレスが溜まる。	額，「チューカンカン[日本語で発話する]」…中間管理的，压力很大。	えー，「チューカンカン」…中間管理の，ストレスが多い。		協力者の発話の「中間管理」は，日本語の漢字を中国語式に発音している。
224				中間管理の意味はわかりますか。	
225		[10秒間無言。]对于，自己…額，額，不知道。	[10秒間無言。]自分に，对して…えー，えー，わかりません。		
226	人生何回くらいなのかな。きっとそういうことはありますね，中間管理職でどんどんシステムが，ストレスが溜まっていく，それはよくわかります。	嗯，「チューカンカンリ[日本語で発話する]」之后，大家都会积攒一些压力。	えー，「チューカンカンリ」のあと，みんなストレスが溜まります。		
227	それはきっとあります。だけどそれだと，上がっていく理由っていうのはちょっと足りないね。なんでじゃあ上がりは始めるのかな。	額，为什么增长。	えー，なぜ増えるのでしょうか。		
228	たとえば出世してって，逆に中間管理職いじめる立場になるとストレスがなくなっていくとかね。	他们出世之后，額，額，「チューカンカンリ，チューカンカンリ[日本語で発話する]」没有了。完了压力也没有。	彼らは出世したあと，えー，えー，「チューカンカンリ，チューカンカンリ」がいなくなります。そしてストレスもありません。		協力者の発話の「出世」は，日本語の漢字を中国語式に発音している。
229	[笑う]あるいは定年が近づいていくと退職金がもうすぐもらえる。	額，也就是说，額，随着增长，完了退休金也，也，就是，退休金，「退職金[日本語で発話する]」，应该，就是，退休金也在增长，就是，应该是这么回事吧。	えー，つまり，えー，増えるに다가って，退職金も，退職金，「退職金」，たぶん，退職金も増えて，たぶんこんなことでしょう。		
230	なんとなく幸せになる，とかね。いろいろ考えられるかもしれませんが，そういうことではないんです。	額，其实有很多的关系，但是，不是这样。	えー，実はいろいろな関係がありますが，でも，そうではありません。		
231				これではなにが説明できないのですか。	
232		説明不了就为什么随着年龄的增长，完了随着，額，額，就劳的这个年数的增长，額，完了满意度提高的这事儿。	説明できないのはなぜ年齢が上がるに다가って，そして，えー，えー，就劳の年数が増えるに다가って，えー，满意度が上がるのかということです。		
233	全然そういうことではないです。さっきの国民医療調査と一緒にですよ。	跟刚才的，「国民[日本語で発話する]」，就是国民健康检查是一样。	さっき言った，「国民」，国民健康調査が同じです。		
234	みなさん原因と結果。はい。逆にあの仕事に満足できる人じゃないと40年も連続で動められない。大正解です。大正解です。	[10秒間無言。]「もう1回聞きたい，先生が正解って言ったときに，最後のことばよく聞こえなかった。40年働いて[日本語で発話する]」，四十年，工作了四十年的人…	[10秒間無言。]「もう1回聞きたい，先生が正解って言ったときに，最後のことばよく聞こえなかった。40年働いて」，40年，40年働いた人は…		
235				40年働いた人というのはどんな人ですか。	

236		[7秒間無言。]反而没有什么满足度的,就是工作了四十年,肯定也,也,工作也满足的这种感觉。	[7秒間無言。]逆に満足度がなくても,40年働いたら,必ず,仕事は満足でもあるだろうという感じです。		
237	素晴らしい,はいその通りです。仕事に40年,これ同じ会社に何年勤めてるかを聞いてるんですよ。	額,特別厉害,就是跟图一样,在一个,一个公司里面,工作四十年的人…	えー,とてもすごいです。図と同じで,1つの,1つの会社で,40年働いた人は…		
238	40年勤めて1回も転職しない,アメリカでですよ。アメリカ転職は普通なんです。転職が普通の会社で,新入社員がそのまま勤めきったのはよほどその仕事が好きなんです。	嗯,[5秒間無言。]一般都会是两年,一般,「アメ[日本語で発話する]」,美国人都,额,跳槽转职干别的,但是,额,四十年一直在一个会社工作,额,在一个公司工作的人…	うーん,[5秒間無言。]普通はみんな2年,普通,「アメ」,アメリカ人はみんな,えー,転職して他のことをしますが,えー,40年ずっと同じ会社で働いているのは,えー,同じ会社で働いている人は…		
239	嫌な人この辺でやめてんの,みんな。ほかのとこ行っちゃったの。あこれ俺の仕事じゃないやって人がばーっと抜けて,よそからその仕事好きな人が入ってきて,最後まで勤めあげる。	額,觉得不好的人,就会在降这个地方,他指的这个地方就会,就会,辞职,辞职,辞职。嗯,这应该不是我的,不,不是我喜欢的工作,额,完了我还,额,说觉得这个工作挺好的,完了就是这样的很少。	えー,よくないと思う人は,ここで,彼が指しているここで,辞職,辞職,辞職します。うーん,これは私ではない,私の好きな仕事ではない,えー,それでも私はまだ頑固に,えー,この仕事はとていいと思うと言う,そんな人は少ないです。		
240	いうわけで,ね,満足度高い人だけが残るということですね。	額,満足度高い人,反正就会留在这个会社,就留在这个公司。	えー,満足度が高い人は,いずれにしてもこの会社に残ります,この会社に残ります。		協力者の発話の「会社」は,日本語の漢字を中国語式に発音している。
241	これ割合聞いているので。何パーセントですか。平均値聞いているので,こういうことになるわけです。	額,就是,对这个,比例,来说就是差不多是这样。	えー,この,比率からすると,だいたいこんなです。		
242	いいですか。これも原因と結果の取りちがいです。わかりますか。データを見ているだけではどっちが原因でどっちが結果かわからない。そういうことが起こるんです。	額,这就是,界限,这个,这个东西,完了看完这个数据之后,不知道什么是结果,什么是原因。	えー,これはつまり,限界,これ,これは,このデータを見たあと,なにが結果で,なにが原因かわかりません。		
243				それではこの例では,本当の原因と結果について,どう間違えていたのですか。	
244		[16秒間無言。]有点难,这个问题。	[16秒間無言。]少し難しいです,この問題は。		
245	もう1個だめ押しで聞きましょう。これ私ですね。昔塾でアルバイトしてたんですね。	額,再看一个例子。我在,在,补习班工作。	えー,もう1つ例を見ます。私は塾で働いています。		
246	そのときに私が勝手に調査した結果です。縦軸にテストの点がかかってます。横軸身長です。	这是我做的一个调查。額,「縦軸[日本語で発話する]」是竖的是成,成绩,横的是身高。	これは私がしたある調査です。えー,「縦軸」は縦は成,成績,横は身長です。		
247	これ本当のデータなんです。驚いたことに身長が高いほどテストの点高いんですね。	这是真的,这是真,真的调查,真的数据。額,这个挺,挺吓人啊。完了身高越高的人,成绩,成绩越高,成绩越好。	これは本当の,これは本当,本当の調査,本当のデータです。えー,これはとても,とてもびっくりです。身長が高い人ほど,成績,成績が高い,成績がいいのです。		
248	びっくりじゃない?このこのこの会場にいて身長高い人ちょっと希望が持ててきましたよ。[笑う]	額,这个事情,这个,在,在这个教室,额,身高高的人应该学习都好。	えー,このことは,この,この教室で,えー,背が高い人はたぶん勉強もできます。		
249	そんなはずがない。そんなバカな。私クラスで前から何番目でしたけど,それなりに優秀なつもりです。[笑う]	应该不,不是这样的。应该不,应该,应该不是这样的。完了应该是,我这个班儿,这个班级是怎么怎么样的,我没听,我没听懂,没听见。	たぶん,そういうことはありません。たぶん,たぶん,たぶんそういうことではありません。たぶん,私のこのクラスは,このクラスはどうかの,聞き取れませんでした,聞こえませんでした。		

250	なにがおかしいの？なんでこんなことになっちゃったの？	这，哪一个不，这，哪里奇怪了？	これは、なにが、これは、どこがおかしいのでしょうか。		
251	はいお姉さん。年齢が関係なくとられている。	跟，这，跟年龄没有什么关系。	これは、年齢となんの関係もありません。		
252	その通りです。年齢、年齢が隠れているんですよ。よく気づきましたね。その通りです。実はこれですね、小学部と中等部に同じ問題出してみました。	額，这个，额，年龄没关系，但是这有，小学部和中学。	えー、これは、えー、年齢は関係ありませんが、でも、小学部と中学があります。		
253	はい算数の試験100問、10分でやれ。計算力テストです。	額，算，算数的题，完了十分钟时间的就去做了。	えー、算，算数の問題は、10分の時間でやりました。		
254	その結果、さすがに中学生のほうができるんですね。	这个，调查的结果是，额，中学部成绩高。	この、調査の結果は、えー、中学部の成績が高かったです。		
255	まあよく見るとですね、小学生よりできない中学生とか混ざってるんです。[笑う]	額，这个看了这个，这个数据之后，中学部还有人比，小学部还有人比中学部厉害。	えー、これはこの、このデータを見たあと、中学部のある人は、小学部のある人は中学部よりすごいです。		
256	だけど平均的な平均的な傾向としては、年齢が高い、身長が高い、だからテストが高い。	額，好像说就是，额，「しん[日本語で発話する]」，身高高的人，年齢高，完了成绩也高。	えー、えー、「しん」，身長が高い人は、年齢が高くて、成績も高い、と言ったようです。		
257	いい？これも、これも原因と結果を誤解してるわけですけども、我々は身長が高いほうが頭がいいなんてことがあるはずがないってわかってから、なんかおかしいぞって思うわけですね。	这也是一个界限就是，原因和结果的一个，误，误，误区所在吧，就是，额，岁数越大，身高越高，完了成绩越好。	これも1つの限界です。つまり、原因と結果の、間違いの所在でしょう。つまり、えー、年齢が上であるほど身長が高い、そして成績がいいです。		